



51 Elizabeth II
A.D. 2002
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 37th Parliament

1^{ère} session, 37^e législature

N^o 90

Wednesday, February 20, 2002

Le mercredi 20 février 2002

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Banks
 Beaudoin
 Bolduc
 Bryden
 Buchanan
 Carstairs
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Day
 De Bané
 Doody
 Duhamel
 Eyton
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Forrestall
 Fraser
 Furey
 Gauthier
 Gill
 Graham
 Gustafson

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Kolber
 Kroft
 Lapointe
 LeBreton
 Léger
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Milne
 Moore
 Morin
 Murray
 Nolin
 Pearson
 Pépin
 Poy
 Prud'homme
 Rivest
 Robertson
 Robichaud
 Roche
 Rompkey
 Rossiter
 St. Germain
 Setlakwe
 Sibbeston
 Sparrow
 Stollery
 Stratton
 Taylor
 Tkachuk
 Tunney
 Watt
 Wiebe
 Wilson

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 *Bacon
 Banks
 Beaudoin
 *Biron
 Bolduc
 Bryden
 Buchanan
 *Callbeck
 Carstairs
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Day
 De Bané
 Doody
 Duhamel
 Eyton
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Forrestall
 Fraser
 Furey
 Gauthier
 Gill
 Graham

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Gustafson
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 *Jaffer
 Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Kolber
 Kroft
 *LaPierre
 Lapointe
 LeBreton
 Léger
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Milne
 Moore
 Morin
 Murray
 Nolin
 *Oliver
 Pearson
 Pépin
 *Phalen
 Poy
 Prud'homme
 Rivest
 Robertson
 Robichaud
 Roche
 Rompkey
 Rossiter
 St. Germain
 Setlakwe
 Sibbeston
 Sparrow
 Stollery
 Stratton
 Taylor
 Tkachuk
 Tunney
 Watt
 Wiebe
 Wilson

PRAYERS

Tribute was paid to the memory of the Honourable H.A. (Bud) Olson, P.C., former Senator, whose death occurred February 14, 2002.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Austin, P.C., Chair of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, tabled its Ninth Report (*Reprint of the Rules of the Senate*).—Sessional Paper No. 1/37-642S.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A Message was brought from the House of Commons to return Bill S-14, An Act respecting Sir John A. Macdonald Day and Sir Wilfrid Laurier Day,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill, without amendment.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Third reading of Bill C-37, An Act to facilitate the implementation of those provisions of first nations' claim settlements in the Provinces of Alberta and Saskatchewan that relate to the creation of reserves or the addition of land to existing reserves, and to make related amendments to the Manitoba Claim Settlements Implementation Act and the Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act

The Honourable Senator Wiebe moved, seconded by the Honourable Senator Banks, that the Bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

PRIÈRE

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable H.A. (Bud) Olson, C.P., ancien sénateur décédé le 14 février 2002.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Austin, C.P., président du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, dépose le neuvième rapport de ce Comité (*réimpression du Règlement du Sénat*).—Document parlementaire n° 1/37-642S.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message par lequel elle retourne le projet de loi S-14, Loi instituant la Journée Sir John A. Macdonald et la Journée Sir Wilfrid Laurier,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Troisième lecture du projet de loi C-37, Loi facilitant la mise en oeuvre des dispositions des règlements de revendications des premières nations en Alberta et en Saskatchewan qui ont trait à la création de réserves ou à l'adjonction de terres à des réserves existantes, et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la mise en oeuvre de mesures concernant le règlement de revendications au Manitoba et à la Loi sur les droits fonciers issus de traités en Saskatchewan.

L'honorable sénateur Wiebe propose, appuyé par l'honorable sénateur Banks, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

REPORTS OF COMMITTEES

Consideration of the Fourteenth Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill C-15A, An Act to amend the Criminal Code and to amend other Acts, with amendments) presented in the Senate on February 19, 2002.

After debate,

The Honourable Senator Milne moved, seconded by the Honourable Senator Bryden, that the Report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Pearson moved, seconded by the Honourable Senator Poy, that the Bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered, That all remaining Orders be postponed until the next sitting.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Copy of Regulations amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations (SOR/2002-42), pursuant to the *United Nations Act*, R.S.C. 1985, c. U-2, sbs. 4(1).—Sessional Paper No. 1/37-641.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:27 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Human Rights

The name of the Honourable Senator Fraser substituted for that of the Honourable Senator Taylor (*February 19*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The name of the Honourable Senator Milne substituted for that of the Honourable Senator Grafstein (*February 19*).

RAPPORTS DE COMITÉS

Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi C-15A, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois, avec des amendements), présenté au Sénat le 19 février 2002.

Après débat,

L'honorable sénateur Milne propose, appuyée par l'honorable sénateur Bryden, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Pearson propose, appuyée par l'honorable sénateur Poy, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que tous les articles qui restent à l'ordre du jour soient différés à la prochaine séance.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÈMENT AU PARAGRAPHE 28(2) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme (DORS/2002-42), conformément à la *Loi sur les Nations Unies*, L.R.C. 1985, ch. U-2, par. 4(1).—Document parlementaire n° 1/37-641.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 27 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément au paragraphe 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Le nom de l'honorable sénateur Fraser substitué à celui de l'honorable sénateur Taylor (*19 février*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

Le nom de l'honorable sénateur Milne substitué à celui de l'honorable sénateur Grafstein (*19 février*).

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

The name of the Honourable Senator Wiebe substituted for that of the Honourable Senator Hubley (*February 19*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator Banks substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*February 20*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs

The name of the Honourable Senator Day substituted for that of the Honourable Senator Grafstein (*February 20*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The name of the Honourable Senator Fraser substituted for that of the Honourable Senator Jaffer (*February 20*).

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Le nom de l'honorable sénateur Wiebe substitué à celui de l'honorable sénateur Hubley (*19 février*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur Banks substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*20 février*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères

Le nom de l'honorable sénateur Day substitué à celui de l'honorable sénateur Grafstein (*20 février*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Le nom de l'honorable sénateur Fraser substitué à celui de l'honorable sénateur Jaffer (*20 février*).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5